

VDO dayton

CD 5326X

CD 5326X-24V

CD 5206X

CD 5206X-24V

CR 5206X

CR 5206X-24V

TR 5106X



User manual

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni d'uso

Instrucciones de manejo

Modo de empra

Bruksanvisning

Betjeningsvejledning

Käyttöohje

www.vdodayton.com

English

Français

Deutsch

Nederlands

Italiano

Español

Português

Svenska

Dansk

Suomi

AVANT DE COMMENCER....

Merci d'avoir acheté notre produit, qui a été conçu et fabriqué selon les normes les plus sévères et soumis à un contrôle rigoureux. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et suivre toutes les instructions présentées ci-dessous pour un fonctionnement fiable et une longue durée de vie service de votre autoradio. Conservez-le à portée de la main dans votre véhicule afin de pouvoir vous y référer en cas de besoin.

ENVIRONNEMENT

Cette brochure est imprimée sur du papier recyclable à faible teneur en chlore.

IMPORTANT

Cet appareil a été conçu et fabriqué selon les normes en vigueur en matière de sécurité. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et utiliser l'appareil en respectant les indications.

TABLE DES MATIÈRES

SPÉCIFICATIONSTECHNIQUES	18
INSTALLATION	19
OPÉRATIONS PRÉALABLES	19
MONTAGE	21
PRÉSENTATION DU PANNEAU FRONTAL	22
SECURITÉ	23
AUDIO	24
RADIO	25
RDS (RADIO DATA SYSTEM) EN FM	25
CHANGEUR DE CD	27
FONCTIONSSPÉCIALES	28
RÉGLAGES	30
REMÈDES EN CAS DE PANNE	32

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ET FONCTIONS

	TR5106X	CR5206X	CR5206X-24V	CD5206X
Alimentation	12V	12V	24V	12V
Puissance max.	4x20w	4x35w	4x35w	4x35w
Puissance sinusoïdale	4x7w	4x19w	4x19w	4x19w
Éclairage	orange (orange/vert/double)	commutable	vert (orange/vert/double)	commutable
Télécommande au volant	•	•	•	•
Entrée changeur/Aux	•	•	•	•
Consommation de courant (à l'état bloqué)	<3mA	<3mA	<23mA	<3mA
Dimensions (lxhxp)	180x51x160mm	180x51x160mm	180x51x160mm	180x51x160mm
MP3/WMA	x	x	x	x

Remarque : • : Supporté , x : Non supporté

* Selon le modèle

	CD5206X-24V	CD5326X	CD5326X-24V
Alimentation	24V	12V	24V
Puissance max.	4x35w	4x35w	4x35w
Puiss. sinusoïdale	4x19w	4x19w	4x19w
Éclairage	vert	commutable (orange/vert/double)	commutable (orange/vert/double)
Télécommande au volant	•	•	•
Entrée changeur/Aux	•	•	•
Horloge	•	•	•
Consommation de courant (à l'état bloqué)	≤23mA	≤3mA	≤23mA
Dimensions (lxhxp)	180x51x160mm	180x51x160mm	180x51x160mm
MP3/WMA	X	•	•

Remarque : • :Supporté , x : Non supporté



Mise en garde :

- Pour éviter tout court-circuit, déconnectez la borne négative de la batterie du véhicule jusqu'à ce que l'appareil ait été monté et branché (fig.1 sur la carte d'installation séparée).
- Seuls des techniciens formés sont autorisés à installer l'unité.
- Veillez à toujours respecter l'affectation correcte des connexions du véhicule. Une affectation incorrecte des connexions peut en effet endommager l'unité ou le système électrique/l'électronique du véhicule.
- Respectez les normes de qualité de l'industrie automobile.
- Risque d'incendie ! Lorsque vous percez des trous, veillez à ne pas endommager les câbles cachés, le réservoir de combustible ou encore les conduites de carburant.
- Ne percez jamais dans des pièces de carrosserie servant au soutien ni ayant trait à la sécurité.

INSTALLATION

Connexion dans des véhicules équipés de connecteurs ISO standard

L'autoradio peut être installé sans devoir procéder à des opérations préalables spéciales dans les véhicules équipés de connecteurs ISO standard. Il se peut qu'il faille adapter certains signaux ou les raccorder aux connecteurs ISO (voir la carte d'installation séparée).

Connexion dans des véhicules dépourvus de connecteurs ISO standard

Pour les véhicules dont les exigences de connexion sont différentes, veuillez vous procurer un câble d'adaptation auprès de votre revendeur. Si aucun câble n'est adapté à votre véhicule, connectez l'autoradio comme décrit (voir la carte d'installation séparée).

OPÉRATIONS PRÉALABLES

Tension et polarité : L'appareil doit être connecté à une batterie de véhicule de 12 V (TR5106X/CR5206X/CD5206X/CD5326) ou de 24V (CR5206X-24V/CD5206X-24V/CD5326X-24V) avec borne négative à la terre (châssis du véhicule). L'installation de l'appareil dans des véhicules ne répondant pas à ces exigences peut entraîner des dysfonctionnements, des dommages ou même un incendie !

* Selon le modèle

CONNECTEUR A (fig. 2)

- Branchements d'alimentation

- **A7** : Connectez à une alimentation 12V/24V permanente.
Il s'agit de l'alimentation principale. Assurez-vous que cette connexion peut traiter un courant de 10A/5A.
- **A4** : Connectez à l'alimentation 12V/24V commutée (mise sous/hors tension à l'allumage du véhicule).
- **A8** : Connectez à la terre (châssis du véhicule). Ce réglage de connexion vous permet d'utiliser pleinement la fonction ON/OFF LOGIC limitant l'utilisation de l'appareil à 1 heure après le retrait de la clef de contact. Si cette fonction ne semble pas fonctionner comme prévu, il se peut que vous ayez besoin d'un câble d'adaptation.

CONNECTEUR B (fig. 3)

Haut-parleurs (de 4 ohms uniquement)

- Ne connectez aucun fil de haut-parleur à la terre ni directement à un suramplificateur/ amplificateur qui ne serait pas doté d'entrée de puissance, ni encore au moyen d'un équilibreur AV/AR externe. Vous pouvez connecter les fils du haut-parleur directement à un amplificateur doté d'entrée de puissance.
- Branchement de 4 haut-parleurs :

	Avant	Arrière
Gauche+	B5	B7
Gauche-	B6	B8
Droite+	B3	B1
Droite-	B4	B2

Télécommande au volant du véhicule (câble souple)

La fonction principale de cet autoradio peut être activée au moyen de la télécommande au volant. Si cette dernière est basée sur le standard RC 3 à 2 fils, elle peut être directement connectée. Pour régler les fonctions spécifiques, suivre la procédure de programmation décrite à la page 13.

Si la télécommande de votre véhicule n'est pas acceptée par cet autoradio, consultez votre revendeur afin d'obtenir une solution d'adaptation spécifique.

Si le connecteur C2 se branche au moyen d'un câble souple, il vous faudra aussi changer le C2 en connecteur AMP.

Câble de la sourdine téléphone

- Si votre téléphone de voiture ou le kit de voiture de votre téléphone portable produisent un signal de sourdine, ce dernier peut être utilisé pour interrompre automatiquement la sortie audio de l'appareil.
- Connectez le fil de mise en sourdine du téléphone au fil conducteur rose.
- Reportez-vous au chapitre « RÉGLAGES » (page 13) ; sélectionnez l'option « TEL » et réglez « MUTE LO » ou « MUTE HI » (selon le type de téléphone) afin de couper automatiquement la sortie audio de l'appareil lorsque vous utilisez votre téléphone de voiture.

Connecteur C3 pour notre lecteur DVD/MP3/changeur CD analogique ou pour tout équipement supplémentaire (disponible séparément)

- Vous pouvez brancher sur cet appareil notre lecteur DVD/MP3/changeur de CD (fig. 6).
- Sélectionnez l'option « AUX ON » au chapitre « RÉGLAGES » (page 30).
- Vous pouvez connecter à cet appareil la sortie audio de l'équipement supplémentaire, par exemple un système vidéo embarqué (au lieu du changeur de CD) à l'aide d'un câble pour accessoires séparé (fig.7).
- Sélectionnez l'option « AUX ON » au chapitre « RÉGLAGES » (page 30).

* Selon le modèle

MONTAGE

FOURREAU MÉTALLIQUE (fig. 10)

- Introduisez le fourreau métallique (dimensions 182x53 mm) dans l'ouverture du tableau de bord. Pour un résultat optimal du lecteur de CD*, vous devez placer le fourreau métallique horizontalement (entre -10° et +30°).
- Fixez le fourreau métallique en poussant les languettes métalliques vers l'extérieur à l'aide d'un tournevis.

CONNEXION DE L'AUTORADIO (fig. 9)

- Assurez-vous que la batterie est déconnectée.
- Insérez la fiche d'antenne E dans la prise correspondante.

Utilisez le crochet (J) situé à l'arrière de l'appareil pour assurer une bonne mise en place.

- Insérez le connecteur d'alimentation A dans la prise A'.
- Insérez le connecteur pour haut-parleurs B dans la prise B'.
- (facultatif) Ôtez le cache de protection de la prise C'.
- (facultatif) Insérez le connecteur jaune de sortie de ligne C1 dans la prise C1'.
- (facultatif) Insérez le connecteur bleu du changeur de CD C3 dans la prise C3'.
- (facultatif) Insérez le connecteur vert C2 dans la prise C2'.

Le connecteur vert coulisse entre le connecteur jaune C1 et le connecteur bleu C3.

Vous devez réaliser au moins l'une de ces connexions pour maintenir le connecteur C2 en place.

MONTAGE DE L'AUTORADIO

Cet autoradio peut être installé soit avec montage classique avant ou avec montage arrière, en fonction de l'ouverture DIN/JIN prévue dans le tableau de bord.

MONTAGE AVANT

- Glissez l'autoradio dans le fourreau métallique jusqu'à ce que les ressorts de part et d'autre de l'autoradio se calent dans les ouvertures prévues dans le fourreau (fig.11).
- Pour terminer, reconnectez la borne négative de la batterie du véhicule (fig.12).

RETRAIT DE L'AUTORADIO (à l'aide des deux supports en forme de U fournis)

- Retirez la garniture autour du panneau avant.
- Insérez les deux supports en forme de U dans les ouvertures situées en façade de l'appareil jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en place. Retirez l'autoradio (fig.13).

MONTAGE ARRIÈRE (fig.14)

- Retirez la garniture autour du panneau avant et des ressorts latéraux.
- Sélectionnez une position permettant d'aligner les orifices prévus pour les vis du support de fixation et ceux pour l'autoradio et serrez les vis à 2 endroits de chaque côté.
- **Utilisez uniquement des vis M5 autotaraudeuses dont la longueur ne dépasse pas 6 mm.**

REPLACEMENT DU FUSIBLE (fig. 9)

- Remplacez le fusible par un autre de type à lames de 10A. Le nouveau fusible doit être exactement de cette valeur et de ce type, sans quoi l'appareil ne sera pas protégé de façon adéquate. Si vous ne tenez pas compte de cette procédure, vous risquez d'endommager l'appareil, ce qui annulerait la garantie.

SUPPRESSION DES INTERFÉRENCES

- La plupart des véhicules modernes sont équipés d'une suppression suffisante des interférences. Si toutefois le véhicule provoquait des interférences, consultez votre revendeur.

* Selon le modèle

PRÉSENTATION DU PANNEAU FRONTAL

Pour l'illustration, reportez-vous à la page 3, figure A.

MODE	TUNER	CASSETTE	CD	CHANGEUR*	CD MP3
1 RND	SF Sélect. présel.1			Lecture aléatoire d'une plage	
	LP Mémoris. présel.				
2 RPT	SF Sélect. présel.2			Répétition plage	
	LP Mémoris. présel.				
3 SCN	SF Sélect. présel.3			Survol plages	
	LP Mémoris. présel.				
4 DA	SF Sélect. présel.4			Sélectionner disque suivant disponible	•MP3 sans RÉP: 10- plages sens croissant •MP3 avec RÉP: RÉP sens croissant
	LP Mémoris. présel.			•MP3 avec RÉP: RÉP sens croissant	•MP3 sans RÉP: 10- plages sens croissant •MP3 avec RÉP: RÉP sens croissant
5 DV	SF Sélect. présel.5			Sélectionner disque précédent disponible	•MP3 sans RÉP: 10- plages sens croissant •MP3 avec RÉP: RÉP sens décroissant
	LP Mémoris. présel.			•MP3 avec RÉP: RÉP sens décroissant	•MP3 sans RÉP: 10- plages sens croissant •MP3 avec RÉP: RÉP sens décroissant
SOUND	Sélection son / styles musique/style suivant				
	SF	Pour les appareils dotés uniquement de fonction tuner (TR5106X), appuyez en même temps sur les touches " présélection 1" et " présélection 4"			
TA AF	Mise sous/hors tension mode TA				
	LP	Mise sous/hors tension mode AF			
POWER	Pression mise sous/hors tension				
	Rotation réglage volume				
BAND AST	SF Sélect gamme ondes			Affichage ID3 (MP3)	Affichage ID3
	LP Mémo. automatique				
SOURCE SAM	Changer source (défilement)				
	LP	Réglages (SAM)			
▶	SF Rech. sens crois.			Plage suivante	
	LP Accord manuel			Avance rapide	
◀	SF Rech. sens décroiss.			Plage précédente	
	LP Accord manuel			Arrière rapide	
▶▶	SF	Bobinage rapide			
	LP				
◀◀	SF	Rebobinage rapide			
	LP				
MUTE	Sourdine				
	▲	Éjection disque			

Remarque : SP: Brève pression sur la touche LP: Longue pression sur la touche

* Selon le modèle

SÉCURITÉ

VÉRIFICATION DE L'ACTIVATION DE LA PROTECTION PAR CODE

Si la protection au moyen d'un code est activée, l'afficheur indique brièvement "CODE" chaque fois que l'appareil est mis sous tension.

Si l'alimentation a été interrompue :

Si la protection au moyen d'un code a été activée et l'alimentation a été interrompue, l'appareil passera en sourdine et l'afficheur indiquera "CODE" (antivol).

- Introduisez le code de la façon décrite dans "Introduction du code".

Introduction du code (mentionné sur la "carte de sécurité", par exemple 4359) :

Action	Afficheur
- Mettez l'appareil sous tension	C O D E
- Appuyez sur la touche de présélection 1	0 - - -
• Introduisez le premier chiffre du code	4 - - -
Avec la touche ◀ ou ▶	
- Appuyez à nouveau sur la touche de présélection 1	4 0 - -
• Introduisez le deuxième chiffre du code	4 3 - -
Avec la touche ◀ ou ▶	
- Appuyez à nouveau sur la touche de présélection 1	4 3 0 -
• Introduisez le troisième chiffre du code	4 3 5 -
Avec la touche ◀ ou ▶	
- Appuyez à nouveau sur la touche de présélection 1	4 3 5 0
• Introduisez le quatrième chiffre du code	4 3 5 9
Avec la touche ◀ ou ▶	
- Appuyez encore une fois sur la touche de présélection 1	

- Si le **code correct** a été introduit, l'appareil émet un signal sonore et fonctionnera ensuite normalement.
- Si un **code incorrect** a été introduit, l'appareil émettra un signal d'erreur. L'afficheur indique "WAIT" (=ATTENDRE)

Ceci signifie qu'une période d'attente a commencé.

- 1 Ne mettez pas l'appareil hors tension lorsque l'afficheur indique "WAIT" (La période d'attente

reprendra depuis le début lorsque l'appareil sera mis sous tension.) !

- 2 Vous devez attendre que l'afficheur indique "CODE". Ceci signifie que la période d'attente est terminée.
- 3 Introduisez le code correct de la façon décrite dans "Introduction du code". La période d'attente double chaque fois qu'un code erroné est introduit (1 minute, 2 minutes, 4 minutes, etc...).

Neutralisation de la protection par code

- 1 Mettez l'appareil sous tension tout en maintenant la touche ▶ enfoncée. Maintenez la touche ▶ enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.
- 2 Introduisez le code de la façon décrite dans "Introduction du code". Vous entendrez **deux signaux sonores** indiquant que la protection par code a été neutralisée.
Si un code erroné a été introduit, suivez la procédure décrite au paragraphe "Introduction du code".

Activation de la protection par code

- Mettez l'appareil sous tension tout en maintenant la touche ▶ enfoncée. Maintenez la touche ▶ enfoncée jusqu'à ce que l'afficheur indique "CODE" et vous entendez un signal sonore. La protection par code est à présent activée.

SI L'APPAREIL DOIT ÊTRE RETOURNÉ POUR RÉPARATION

- Neutralisez la protection par code (de la façon décrite ci-dessus) ou inscrivez le code de protection sur une étiquette et attachez-le à l'appareil. Après réparation, enlevez l'étiquette de l'appareil.

Remarque :

La fonction de protection par code est neutralisée à la sortie d'usine.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION

Cet appareil possède un numéro d'identification (mentionné sur la "carte de sécurité"). Présentez cette carte comme preuve de propriété lorsque l'appareil a été volé ou s'il doit être réparé.

- Ne conservez pas la "carte de sécurité" dans votre véhicule.

AUDIO

MARCHE/ARRÊT VOLUME

- Appuyez sur la molette de réglage pour mettre l'appareil sous/hors tension.
- Tournez pour ajuster le volume.
- Ce dernier sera automatiquement augmenté ou baissé si le branchement SMART Volume a été réalisé et si cette option a été sélectionnée (voir page d'installation).
- Assurez-vous que vous pouvez toujours entendre la circulation (klaxons, sirènes,...).

RÉGLAGE AUDIO

- Appuyez sur **SOUND** pour sélectionner le mode audio souhaité.
- Utilisez la molette pour effectuer les réglages

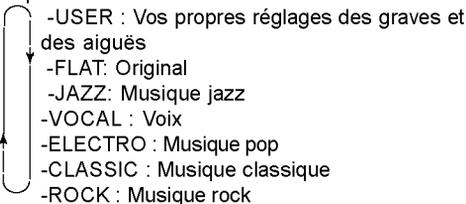


- Réglez le mode audio sélectionné à l'aide de la molette de réglage.
Après 5 secondes, l'afficheur revient au dernier mode de fonctionnement.
- Le réglage des graves et des aiguës n'est possible que si l'option USER a été sélectionnée comme style de musique.

SON

Quel que soit le style de musique choisi, à savoir Jazz, Vocal, Pop, Classic ou Rock, la touche **SOUND** vous permet de régler au mieux votre choix.

- Appuyez sur SOUND et ajustez ensuite les réglages à l'aide de la molette afin de sélectionner l'un des styles de musique prédéfinis :



MUTE (sourdine)

- Appuyez sur la touche **MUTE** pour mettre l'appareil en sourdine/neutraliser cette fonction.
- Remarque :** Vous pouvez régler le niveau de la sourdine. Le volume peut être plus fort pendant la sourdine si le niveau de sourdine est plus élevé (par ex.12) que le niveau en cours (par ex. 5). Reportez-vous au chapitre « RÉGLAGES », option « SOURDINE ».

SOURCE

- Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner la source désirée :



* Selon le modèle

RADIO

GAMME D'ONDES

- Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la gamme d'ondes souhaitée :



RECHERCHE AUTOMATIQUE

Utilisez cette fonction pour procéder automatiquement à la recherche d'un émetteur.

- Appuyez sur ◀ pour effectuer l'accord sur un émetteur doté d'une fréquence décroissante ou sur ▶ pour une fréquence croissante.
- Pour rechercher un autre émetteur, appuyez à nouveau sur cette touche.

Remarque : Vous pouvez sélectionner la sensibilité de recherche pour la FM. Voir le chapitre « RÉGLAGES » (page 30), option « REG/LOC/DX ».

Mémorisation manuelle d'émetteurs (si vous connaissez la fréquence de l'émetteur désiré)

- Pour activer l'accord manuel : Une longue pression sur la touche de recherche ◀ ou ▶ pendant plus de 2 secondes commutera l'appareil en mode d'accord manuel.
- Appuyez ensuite sur ◀ pour effectuer l'accord sur un émetteur doté d'une fréquence décroissante ou sur ▶ pour une fréquence croissante.
- Dès que vous relâchez les touches, le délai d'attente commence. Après 5 secondes, l'afficheur indique « Auto » pendant 1 seconde et l'appareil revient en mode de recherche automatique.

ÉMETTEURS PRÉSÉLECTIONNÉS

Mémorisation manuelle d'émetteurs sous une présélection

Il est possible de mémoriser cinq émetteurs par gamme d'ondes et de les rappeler à l'aide des touches de présélection (1 à 5) .

- Procédez à l'accord sur l'émetteur désiré.
- Appuyez sur la touche de présélection souhaitée (1 à 5) pendant plus de 2 secondes afin de mémoriser l'émetteur que vous venez d'accorder.

Lorsque vous mémorisez un émetteur FM, son nom et le mode AF sont mémorisés sous la présélection (certains émetteurs utilisent un autre nom).

Rappel d'une présélection

- Appuyez sur la touche de présélection souhaitée (1 à 5) afin de rappeler l'émetteur mémorisé.

Mémorisation automatique d'émetteurs (AUTOSTORE)

Cette fonction permet de mémoriser automatiquement les 5 émetteurs FM les plus puissants sur la bande FM AST ou les 5 émetteurs PO les plus puissants sur la bande MW(AM) AST. Lorsque vous utilisez la fonction AutoStore, les nouveaux émetteurs remplacent les émetteurs mémorisés au préalable sur la bande FM AST ou MW(AM) AST.

- Appuyez sur **AST** pour activer la fonction de mémorisation automatique.
- L'appareil émet un bip et passe en sourdine.
- Lorsqu'il a terminé, vous entendez un bip et l'émetteur est mémorisé sous la présélection 1.
- Il est parfois impossible de trouver 5 émetteurs.

RDS (RADIO DATA SYSTEM) EN FM

De plus en plus d'émetteurs diffusent des informations RDS pour vous proposer quantités d'avantages dont :

NOM ÉMETTEUR (PS)

L'appareil affiche le nom de l'émetteur au lieu de sa fréquence.

RÉACCORD AUTOMATIQUE (AF)

L'appareil reste accordé sur l'émetteur en cours en recherchant sans cesse la meilleure fréquence pour une réception optimale.

Remarque : Vous pouvez désactiver le mode AF.

Activation/désactivation du mode AF

L'appareil recherche sans cesse d'autres fréquences pour l'émetteur accordé et sélectionne automatiquement la meilleure fréquence pour une réception optimale. Appuyez sur **TA AF** pendant plus de 2 secondes pour activer/désactiver le mode AF.

MESSAGES D'URGENCE (PTY ALARM)

L'appareil reçoit automatiquement les messages d'urgence diffusés.

- Pendant le message, l'afficheur indique successivement « ALARM » et le nom de l'émetteur.

* Selon le modèle

MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIÈRES (TA)

Vous pouvez activer le mode TA pour donner la priorité aux messages d'informations routières (même en cours d'écoute d'un CD ou lorsque l'appareil est en sourdine).

Activation/désactivation du mode TA

- Appuyez brièvement sur **BAND** pour sélectionner une gamme d'ondes FM.
- Appuyez sur  pour activer/désactiver ce mode.

Activation/désactivation du mode NEWS

- Appuyez sur **BAND** pour sélectionner une gamme d'ondes FM.
- Voir le chapitre « RÉGLAGES » (page 30), option « NEWS » et réglez la valeur sur « ON ».

Si vous activez le mode TA/NEWS :

- Vous entendrez les messages d'informations routières et/ou les bulletins d'information.
- Si l'émetteur accordé n'autorise pas la réception des messages d'informations routières, l'afficheur indique « NO TA ». L'appareil recherche alors automatiquement un émetteur approprié. Il se peut que les bulletins d'informations soient interrompus par des messages d'informations routières (pour autant que le mode TA soit activé).

Interruption des informations routières/ bulletins d'information

Si vous ne souhaitez pas continuer d'écouter les informations routières :

- Appuyez brièvement sur la touche  pour interrompre le mode TA/NEWS sans pour autant le désactiver.
- L'appareil reviendra à son mode de fonctionnement précédent.

Remarque :

Vous pouvez désactiver les fonctions RDS si vous n'en avez pas besoin.

- Appuyez longuement sur la touche **RDS** pour désactiver le système RDS.
- Toutes les fonctions liées au système RDS, comme le mode TA, etc. seront désactivées en même temps que le RDS.

TA EON

- Vous permet de recevoir à temps les informations routières.

Remarque :

- Vous pouvez sélectionner la sensibilité de recherche pour le mode TA.

Voir le chapitre « RÉGLAGES », option « TAEON » (page 31).

LECTEUR DE CASSETTE *

- Utilisez uniquement des cassettes de bonne qualité (C-90 max.).
- Afin d'éviter d'endommager la bande, veillez à toujours retirer la cassette de l'appareil après utilisation. Protégez vos cassettes. Rangez-les immédiatement dans leur boîtier après utilisation.
- N'exposez jamais les cassettes à la chaleur ni aux rayons directs du soleil.

LECTURE

- Insérez une cassette, le côté ouvert vers la droite, dans le logement prévu à cet effet. La lecture commence. Le sens de lecture se voit à l'indication ►.

ARRÊT DE LA LECTURE (▲)

- Pour arrêter la lecture, appuyez à fond sur la touche ▲.
- L'appareil passe alors en mode réception de la radio.
- La cassette est ensuite en partie éjectée.

INVERSION DU SENS DE DÉFILEMENT (avant la fin de la bande)

- Appuyez en même temps et à mi-course sur les touches ◀◀ et ▶▶.

REBOBINAGE / BOBINAGE RAPIDES (ou)

Le sens du bobinage rapide dépend du sens de lecture indiqué par l'afficheur.

Affichage pendant la lecture	Action	Appuyer sur touche
►	Bobinage rapide	▶▶
►	Rebobinage rapide	▶▶
◀	Bobinage rapide	◀◀
◀	Rebobinage rapide	◀◀

Pendant le bobinage ou le rebobinage rapides, l'appareil commute sur la radio. Si vous poursuivez le bobinage rapide jusqu'à la fin de la bande, la lecture reprend automatiquement.

ARRÊT DU BOBINAGE RAPIDE

- Pour arrêter le bobinage rapide avant la fin de la bande, appuyez sur la touche non enfoncée (◀◀ ou ▶▶). La lecture reprend.

* Selon le modèle

FIN DE LA BANDE

À la fin de la bande, la lecture se poursuit sur l'autre face.

ENTRETIEN

Après un usage intensif du lecteur de cassette, il se peut que de la poussière et des saletés viennent se déposer sur la tête de lecture de l'appareil.

Cela entraîne une diminution de qualité au niveau de la reproduction des aiguës.

Pour remédier à ce problème, il suffit d'utiliser une cassette de nettoyage (une à deux fois par mois) en la faisant défiler dans l'appareil comme s'il s'agissait d'une cassette ordinaire.

LECTEUR DE CD, LECTEUR MP3 ET CHANGEUR DE CD**LECTURE DU CD**

Ce lecteur de CD convient uniquement aux disques de 12 cm. N'utilisez pas de CD aux formes irrégulières.

- Insérez le disque dans la fente, l'étiquette orientée vers le haut.
- La lecture commence.
- Si un disque est déjà inséré :

Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner « CD » comme source.

La lecture commence.

Compression lecture audio

Outre la lecture audio habituelle, vous pouvez écouter des fichiers de musique comprimés conformes à :

- MPEG 1/2 & 2.5, couche 3, avec débit pouvant atteindre 320kbps ou débit variable (VBR) ou encore
- décodage WMA : Ver.9 ou inférieure.

Les versions ID3 Tag 1 et 2 sont supportées toutes les deux.

Modifier le répertoire en MP3

- La lecture débute par le premier fichier du répertoire choisi.
- Appuyez sur D ▲ ou D ▼ pour sélectionner le répertoire souhaité.
Dès que la fin de l'album est atteinte, la lecture se poursuit par la première plage de l'album suivant.

Remarques relatives aux fichiers MP3/WMA

- L'appareil ne peut lire les fichiers de musique ayant une extension autre que « MP3 » ou « WMA ».
- L'appareil peut lire au maximum 300 plages et accepte au maximum 50 répertoires par disque.
- Il se peut que l'appareil ne lise pas les premières plages dans l'ordre d'origine ou dans l'ordre que vous avez choisi.
- Il se peut que l'appareil ne lise pas la première session si le disque comporte à la fois des plages CD audio et des fichiers MP3.
- Lors de la lecture d'un disque de 8kbps ou à débit variable (VBR), il se peut que la durée écoulée indiquée par l'afficheur ne soit pas correcte.
- Pour afficher jusqu'à 30 caractères pour le nom d'une plage ou d'un artiste, il est nécessaire de disposer de ID3 Tag version 1.1. Il est possible que les caractères autres que les lettres majuscules/minuscules (Aa jusque Zz) et le soulignement ('_') ne soient pas affichés.
- Pour profiter d'un son de grande qualité, une fréquence d'échantillonnage de conversion de 44.1kHz et un débit fixe de 128kbps sont recommandés.
- Assurez-vous que le disque CD-R / CD-RW est formaté en tant que disque données et NON en tant que disque audio. -Les fichiers MP3 ne sont pas compatibles avec le transfert de données d'écriture en paquets.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW

Selon le type de CD-R/CD-RW ou l'état de la face du disque, ou encore en fonction des performances du graveur de CD, il se peut que la lecture de certains disques CD-R/CD-RW ne soit pas optimale avec cet appareil.

Lecture de CD protégée contre la copie

Ce lecteur de CD est en mesure de lire la plupart des CD protégés contre la copie disponibles sur le marché. Il se peut que les CD dotés de système de protection contre la copie non conformes aux normes CD audio internationales (Red Book) ne soient pas acceptés par cet appareil.

* Selon le modèle

CHANGEUR DE CD (SI CONNECTÉ)

- Vous pouvez uniquement connecter à cet appareil un changeur de CD analogique compatible (voir les instructions de montage du changeur de CD).
- Vérifiez que des disques se trouvent dans le chargeur et que ce dernier est introduit dans le changeur de CD.
- Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner « changeur de CD » comme source.
- Appuyez sur D ▲ ou D ▼ pour sélectionner le disque souhaité.
 - Pour le changeur comportant les fichiers MP3, appuyez longuement sur ' D ▲ ' ou ' D ▼ ' pour modifier le répertoire souhaité.
 - À la fin du disque, la lecture se poursuit automatiquement par le disque suivant. Tout disque manquant est automatiquement omis.
- Vous pouvez également connecter à l'autoradio une source audio supplémentaire (par ex. iPod) via la commande du changeur grâce à un adaptateur en option.

PLAGE PRÉCÉDENTE / SUIVANTE (◀ ou ▶)

- Appuyez brièvement sur les touches ◀ ou ▶ pour sélectionner la plage souhaitée.
- La lecture reprend à la plage choisie.

ARRIÈRE / AVANCE RAPIDES (◀ ou ▶)

- Appuyez pendant plus de 2 secondes sur les touches ◀ ou ▶ pour passer rapidement à un autre endroit du disque (en arrière ou en avant).
- La lecture normale reprend dès que vous relâchez la touche.

LECTURE ALÉATOIRE DES PLAGES

- Appuyez sur RND pour activer/désactiver la lecture aléatoire des plages.

RÉPÉTITION DE LA PLAGES EN COURS

- Appuyez sur RPT pour activer/désactiver la répétition de la plage en cours.

SURVOL DES PLAGES

La fonction de survol permet d'écouter les premières secondes de chaque plage.

- Appuyez sur **SCN** pour activer/désactiver cette fonction.
- Appuyez sur ◀ ou ▶ pour débiter le survol.

ÉJECTION DU DISQUE (LECTEUR DE CD)

- Appuyez sur ▲ pour éjecter le disque.

FONCTIONS SPÉCIALES

Réglage de l'horloge (manuellement)

- Reportez-vous au chapitre ' RÉGLAGES ' (page 31, option ' CLOCK '.

Remarque :

Pour l'affichage de l'heure, vous pouvez choisir entre le format 12 heures ou 24 heures.

- Reportez-vous au chapitre ' RÉGLAGES ' (page 31), option ' CLOCKSET '.

Horloge RDS (mise à jour automatique)

Vous pouvez choisir la mise à jour automatique de l'horloge au moyen du signal radio RDS.

- Reportez-vous au chapitre ' RÉGLAGES ' (page 31), option ' CLOCK '.
- Il se peut que l'heure transmise par RDS soit erronée.

TÉLÉCOMMANDE AU VOLANT

Il est possible de connecter une télécommande au volant pour piloter les fonctions principales de cet autoradio (voir également page 6).

Vous pouvez programmer jusqu'à 6 touches de la télécommande pour commander l'autoradio.

Pour programmer la télécommande filaire, suivez les étapes ci-après :

- Entrez dans le menu " **SAM** ".
- Sélectionnez " SWRC ON ".
- Appuyez longuement sur la touche de présélection "4" pour débiter le programme.
- Lorsque "VOL BAS" s'affiche, veuillez appuyer sur le bouton correspondant de votre télécommande.
- En enfonçant le bouton "VOL BAS" sur le volant télécommande, appuyez sur le bouton de pré-réglage "1" pour confirmer votre réglage. Un "BIP" doit retentir.
- Appuyez brièvement sur les touches de présélection "4" ou "5" pour sélectionner l'option précédente ou suivante.
- Appuyez longuement sur les touches de présélection "4" ou "5" pour quitter le programme.
- Éteignez et allumez l'accessoire / la clé d'allumage pour réinitialiser l'unité avec les nouvelles fonctions préprogrammées. En éteignant et en allumant l'accessoire / la clé d'allumage, l'unité réinitialise alors ses fonctions sur les nouvelles fonction préprogrammées

- Liste des options :

		TUNER	CASSETTE	CD / MP3	CHANGEUR	
VOL DOWN	SP LP		Diminuer le volume			
VOL UP	SP LP		Augmenter le volume			
Source	SP LP		Choisir autre source (défilement) Sourdine			
▶	SP	recherche sens croiss.	/	Plage suivante		
	LP	accord manuel		Avance rapide		
◀	SP	recherche sens décroiss.		Plage précédente		
	LP	accord manuel		Arrière rapide		
PRESET	SP	sélect. émetteur pré-réglé			Retour à la première plage Survol	Sélect. disque Survol
	LP	retour au premier émetteur pré-réglé				

Remarque :

Ces options sont uniquement acceptées si la télécommande au volant est basée sur le standard analogique RC3.

Pour les standards numériques (comme CAN ou MOST), veuillez vous adresser à votre revendeur pour obtenir un adaptateur approprié.

* Selon le modèle

RÉGLAGES

Vous pouvez modifier de nombreux réglages par défaut de l'appareil selon vos préférences au moyen du "MENU".

- Appuyez sur la touche "**SAM**" pour accéder au Menu de réglage.
- Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner l'option du menu que vous souhaitez modifier.
- Utilisez la **molette de réglage** pour sélectionner la valeur/le réglage en question.
- Appuyez sur la touche "**SAM**" pour quitter le Menu de réglage.

L'appareil quitte automatiquement ce mode après 30 secondes si aucune touche n'a été enfoncée.

Option (◀ ou ▶)	Valeur/Réglage Molette	Utilisation
START	[3 à 31]	– Sélection du volume de démarrage lors de la mise sous tension. – Après modification du volume de démarrage, si l'appareil est mis hors tension et puis à nouveau sous tension dans les 10 minutes, le volume retrouvera le dernier niveau réglé. – Après modification du volume de démarrage, si l'appareil est mis hors tension et puis à nouveau sous tension après plus de 10 minutes, le volume de démarrage <u>correspondra au niveau défini sous 'RÉGLAGES'</u> .
TAVOL	[3 à 31]	Sélection du niveau de volume des messages d'informations routières, des bulletins d'information et des messages d'urgence.
TAOFFSET	[-2, -1, 0, +1, +2]	Niveau de volume des messages d'informations routières <u>à destination des émetteurs traditionnels.</u>
TAFADE	[_7_, ..., _1_, 0, -1 -, -7 -]	Réglage du volume des messages d'informations routières.
CD	[-2, -1, 0, +1, +2]	Niveau de volume du CD par rapport au tuner.
CDC*	[-2, -1, 0, +1, +2]	Niveau de volume du CDC par rapport au tuner.
AUX IN	[-2, -1, 0, +1, +2]	Niveau de volume de l'entrée AUX par rapport au tuner.
SILENT	[SILENTMUTE1, ..., MUTE3]	Sélection du niveau de la sourdine.
BEEP	[OFF, 1, 2, 3, 4, 5]	Sélection du niveau de volume des bips de confirmation.
RADIO	[EUROPE, ASIA, LATINAMERICA]	Sélection du tuner selon les normes pour l'Europe, l'Amérique ou l'Asie.
RDS	[RDS OFF, RDS ON]	Sélectionnez "RDS OFF" pour désactiver la fonction RDS.
AF	[ON, OFF]	Sélectionnez "OFF" pour éviter que l'autoradio n'effectue un nouvel accord sur les autres fréquences.
NEWS	[ON, OFF]	Activation/désactivation de la fonction NEWS.
MW	[MW ON, MW OFF]	Sélectionnez "OFF" pour supprimer la bande PO si elle n'est pas utilisée.
LW	[LW ON, LWOFF]	Sélectionnez "OFF" pour supprimer la bande GO si elle n'est pas utilisée.

* Selon le modèle

Option (◀ ou ▶)	Valeur/Réglage Molette	Utilisation
TAEON	[DX, LOCAL]	Avec le réglage local, seuls les émetteurs EON-TA les plus puissants sont retenus ; tandis qu'avec le réglage DX, les émetteurs dont l'intensité de champ est moins forte sont également sélectionnés.
MULTS	[MULTS ON, MULT OFF]	Le réglage "OFF"garantit la lecture des disques protégés par la copie.
SCROLL	[SCROLL ON, SCROLLONCE, SCROLL OFF]	Sélectionnez "NOSCROLL"afin que l'afficheur indique la durée de lecture en cours en mode MP3. Sélectionnez "SCR ONCE"afin que l'afficheur indique une seule fois le répertoire et le titre du morceau.
CLOCK	[CLOCK OFF, CLOCKMCLOCK RDS]	Sélectionnez "CLOCK RDS"pour activer l'horloge RDS ou "CLOCK MAN" pour régler l'heure manuellement.
CLOCK FORMAT	[12HCLOCK, 24HCLOCK]	Pour l'heure, optez entre le format 12h et le format 24h.
SET CLOCK		Si"CLOCK MAN" est sélectionné, réglez l'heure. Servez-vous des touches ◀ pour régler l'heure et ▶ pour régler les minutes.
LOGIC	[ON, OFF]	Sélectionnez "ON " pour limiter l'utilisation de l'appareil à 1 heure après le retrait de la clef de contact. Sélectionnez ' OFF ' afin d'éviter que l'appareil ne fonctionne lorsque la clef de contact est retirée (uniquement lorsque les broches A7 et A4 sont connectées correctement).
AUX	[ON, OFF]	Sélectionnez "ON"lorsqu'un appareil supplémentaire est connecté.
TEL	[TEL OFF, MUTE LO, MUTE HI]	- Sélectionnez "TEL OFF"si l'appareil n'est pas relié à un téléphone de voiture. MUTE : Le volume de la source en cours est automatiquement interrompu si vous utilisez le téléphone de voiture. - Sélectionnez " MUTE HI"ou "MUTE LO"si seule la ligne de sourdine est connectée à l'autoradio (voir instructions d'installation). MUTE HI = l'autoradio commute sur MUTE à 12V ; MUTE LO = l'autoradio commute sur MUTE à 0V (selon le type de téléphone).
COLOR	[O, G, D]	Sélectionnez la couleur de l'éclairage des boutons.
SWRC	[ON, OFF]	Activer ou désactiver la fonction de télécommande filaire si connectée.

* Selon le modèle

REMÈDES EN CAS DE PANNE

Il se peut qu'une fois ou l'autre vous soupçonniez votre autoradio de ne pas fonctionner comme vous le voudriez. Avant de faire appel à un technicien, lisez les instructions de fonctionnement/ d'installation et vérifiez la liste suivante. Il se peut qu'un mauvais fonctionnement apparent puisse être facilement corrigé. Toutefois, si vous devez faire réparer l'appareil, veillez à ce qu'il soit complet (façade détachable comprise). N'essayez pas d'ouvrir l'appareil pour le réparer vous-même.

Audio

L'appareil ne fonctionne pas. Aucun affichage.

- Vérifiez les fusibles (de l'appareil et du véhicule) ainsi que les branchements.
- Vérifiez la tension de régime.

L'appareil fonctionne mais il n'y a pas de son.

- Réglez le volume de l'appareil.
- Vérifiez l'équilibreur AV/AR ainsi que les réglages de la balance.
- Vérifiez l'antenne et son branchement.
- Si un téléphone de voiture est connecté, reportez-vous au chapitre "RÉGLAGES" (page 30) et vérifiez l'option "TEL/HFREE".

L'appareil se met en sourdine et l'afficheur indique « TEL MUTE » ou « HFREE » alors que le téléphone de voiture n'est pas utilisé.

- Reportez-vous au chapitre "RÉGLAGES" (page 30) et vérifiez l'option "TEL/HFREE".

Le son provenant des haut-parleurs est réduit automatiquement.

- Un circuit de sécurité intégré empêche la température de l'appareil de dépasser un certain niveau.
- Attendez que la température baisse avant d'augmenter le volume.

Radio

Impossibilité de procéder à l'accord sur l'émetteur souhaité.

- Vérifiez que l'antenne est totalement déployée et correctement connectée.
- Assurez-vous que la borne négative (fil marron) est connectée à la terre (châssis du véhicule).
- Si la réception de l'émetteur souhaité est trop faible, procédez à l'accord manuel.

L'afficheur indique la fréquence (et pas le nom de l'émetteur).

- L'appareil est accordé sur un émetteur ne diffusant pas d'informations RDS.
- La fonction RDS est désactivée.

La radio se met provisoirement en sourdine tandis que l'afficheur indique successivement "SEARCH" et le nom de l'émetteur/la fréquence.

- L'appareil vérifie une liste d'autres fréquences

(AF) pour l'émetteur accordé lorsque la réception est faible. Si aucune autre fréquence n'est diffusée pour l'émetteur en question, désactivez le mode AF.

L'afficheur indique "NO TA" et l'appareil émet un bip à intervalles.

- L'émetteur accordé devient trop faible pour permettre la réception des informations routières. Utilisez la recherche automatique pour trouver un autre émetteur.
- Si le mode TA est activé, la recherche automatique ne sélectionne que des émetteurs permettant la réception d'informations routières.

Cassette

L'afficheur indique "TAPE ERR" (erreur bande).

- Vérifiez que la cassette ne présente pas de défauts.

Absence de reproduction des aiguës pendant la lecture de la cassette ou perte d'un canal.

- Nettoyez la tête de lecture de l'appareil.

Bande lâche

- Veillez à tendre la bande avant d'insérer la cassette dans l'appareil. En effet, une bande lâche peut se coincer dans le mécanisme et endommager l'appareil et la bande elle-même. Pour tendre la bande, servez-vous d'un crayon ou d'un objet similaire en l'introduisant dans l'orifice d'enroulement et en tournant jusqu'à ce que la bande soit bien tendue.

LECTEUR DE CD / MP3 / CHANGEUR DE CD

L'afficheur indique "CD ERR" et l'appareil émet un bip.

- Vérifiez que le disque a été inséré correctement et qu'il n'est ni endommagé ni sale.

Distorsion du son pendant la lecture.

- Le lecteur ne peut lire le CD (probablement endommagé ou sale).

Distorsion du son pendant la lecture du changeur de CD

- Le lecteur ne peut lire le CD (probablement endommagé ou sale).
- Le changeur de CD se trouve en mode numérique au lieu du mode analogique.

Le lecteur de CD ne fonctionne pas.

- S'il fait froid, il se peut que de la condensation se soit formée sur le laser. Utilisez l'appareil en mode radio pendant 5 minutes environ afin que l'humidité s'évapore.

L'afficheur indique "NO CD" ou "NO DISC".

- Assurez-vous que le lecteur de CD comporte un ou plusieurs disques.

* Selon le modèle

